

# ERŐS VÁR



AMERIKAI MAGYAR EVANGÉLIKUSOK LAPJA

38. ÉVFOLYAM

1972. AUGUSZTUS—SZEPTEMBER

7. SZÁM

## A HIVŐ EMBER HÁROM ARCIVONÁSA

De én mindazt, ami nekem (megtérésem előtt) nyereség volt, a Krisztusért kárnak ítélttem. Sőt ezenfelül most is kárnak ítélek mindent az én Uram Jézus Krisztus ismeretének mindent túlhaladó nagyságáért. Őérette mindent kárbaveszni hagytam és szemétnek ítélek, hogy a

Krisztust megnyerjem, és őbenne olyan-nak találtsam, mint akinek nincs saját igazságom a törvényből, hanem van igazságom a Krisztusban való hit által, Istentől való (megigazulásom) a hit alapján, hogy megismerjem Krisztust és feltámadásának erejét és részese lehessen szenvedéseinek, és hasonlónak legyek hozzá az ő halálában, ha valami módon eljuthatnék a halottak közül való feltámadásra.

Nem mintha ezt már elnyertem volna, vagy hogy már tökéletes volnék, hanem igyekszem, hogy el is érjem, mert meg is ragadott engem a Krisztus Jézus. Atyám-fiai, én magamról nem gondolom, hogy már elértem volna, de egyet cselekszem: azokat, amik hátam mögött vannak, elfeledve, azoknak pedig, amik előttem vannak, nekik feszülve, célegyenest futok, hogy elnyerjem az onnan felülről való elhívás koszorúját, amelyet Isten ígért nekem a Krisztus Jézusban. (Fil. 3:7-14)

Vannak az életben események és találkozások, amelyek csodálatos módon megváltoztatják az embert.

A gyermek belép az iskolába, találkozik a tudománnyal, és mennyire mássá lesz, mint azelőtt volt. Az ifjú kilép az iskolából, találkozik az étellel, megkomolyodik, rá lehet bízni egy otthon örömét, a család kenyerét és a nemzet jövőjét. Valaki munkába áll, találkozik nagy feladatokkal és nagy tervekkel és szinte hőssé erősödik az élete: a keze nyomán valahol gazdagabb és szebb lesz a világ. Valaki a nagy embererdőben találkozik a párjával, benne megismerkedik a szeretettel, boldog ember lesz, aki megtanul valakiért élni.

A hívő ember is ilyen megváltozott ember. Változásának egyszerű, de mégis boldog oka az, hogy Jézus Krisztussal találkozott. Ebben a ta-

lálkozásban találta meg újra az Istent és találta meg önmagát. Hiszen a Krisztussal való találkozáskor tudja meg igazán az ember, hogy nem idegenként bolyong vak világokon át, hanem egy örökkévaló szeretet karolja át, szereti, vezeti örökké magához, mint a gyermekét.

Ennek a Krisztusnál megváltozott, boldog hívő emberarcnak néhány vonását szeretném megmutatni ezekben a sorokban.

1.

Először is azt, hogy a hívő ember mindig — MEGHAJLÓ EMBER!

A Filippi-levél írója, Pál apostol — már Saul korában is — világosfejű ember volt, aki világosan fogalmazta meg maga előtt az élete célját: boldog akarok lenni itt, ezen a földön és boldog akarok lenni azután is, Istennel az örök életben. Világosan tudta azt is, hogy mindez az Istentől függ. Tőle függ a boldogsága és az üdvössége, a földi és az örök élete. Ezért nekilendült. Felemelkedett és kihúzta magát, mint a férfi, a hős, aki valami nagy alkotás előtt áll. Azt hitte, hogy Istent is meg lehet hódítani, meg lehet szeretni a maga erejével, a maga igazságával, a maga jóságával. Azt hitte, hogy Isten jóindulatát, szeretetét és kegyelmét ki lehet érdemelni a maga vallásos mozdulataival. Egyszer azután rájött arra, nagy keserű kiábrándulások között, hogy ez nem megy, mert az ember mindig gyöngébb, mint a bűne. Rájött, hogy a saját bűne miatt sohasem lehet jó, igaz és tisztaarcú gyermek az élő Isten előtt.

Aztán találkozott Krisztussal. Megismerte Őt. Megtudta, hogy Isten a



### István-napi imádság

Nemzetek Ura, mennyei Atyánk!

A magyar keresztyénség ezredévére és első nagy királyunkra emlékezve hálát adunk, hogy népünket az ő vezetésével Megváltó Krisztusunk útjára térítetted.

Bocsásd meg gyakori hűtlenségünket. Megvalljuk, hogy bűneink miatt bizony méltán sújtotta sokszori ítéleted ostroma István király népét.

Add Atyánk, hogy Hozzád térve, egy szívvel tudjunk könyörögni árva népünkért, szegény magyar hazánkért. Hallgass meg imádságunkat az Úr Jézus Krisztus érdeméért, aki veled és a Szentlélekkel él és uralkodik örökkön örökké. Ámen.

Krisztus kezébe adta az ő sorsát, a boldogságát, az üdvösségét. Megtudta azt, hogy abban a kereszthalálban van az ő bocsánata, tisztasága és gyermekarca. Abban a feltámadásban van az ő örök életének a reménye és útjának ereje. Megtudta, hogy minden készen van Krisztusnál: ingyen, szeretetből és kegyelemből.

És akkor Pál meghajolt Krisztus előtt. Kiejtett a kezéből mindent, mint a gyermek, aki ledobja játékeit, mert az elhagyott szobába benyitott a szeretet: — belépett az édesapja. Így lett Pál egy életen át Krisztus előtt meghajló ember.

Ne nyugtasd meg magadat azzal, hogy minden rendben van az életedben, hiszen van egy keresztelési kivonatod, van egy konfirmációi emléklapod, hiszen jársz templomba, hiszen nem egyszer vendége is voltál az úrvacsorának. Ne nyugtasd meg magadat azzal, hogy te olyan jó ember vagy és mindent megtettél, hogy jónak lásson az Isten: annyit imádkoztál és annyit adakoztál. A hívő élet ott kezdődik, hogy Krisztust megtalált élet légy, hogy Krisztus előtt meghajló ember légy. Ez az Isten gyermekének első arcvonása.

## 2.

A második arcvonás az, hogy a hívő ember mindig — MEGÚJULÓ EMBER!

Pál apostol boldogan éli át annak az állapotnak a nagyszerűségét, hogy Krisztust megtalálta, hogy Ővele járhat, hogy Neki élhet, hogy Tőle veheti át alázatosan mindennap Isten szeretetét; mégis világosan látja, hogy ez a boldog együttléte mindennap veszélyben forog. Nem Krisztus miatt, hanem önmaga miatt.

Ismeri a bűn rettentő erejét, amelyik olyan hamar szürkévé és megszokottá tudja tenni a legszebb együttléte is. Ezért mindennap azért imádkozik, hogy ez a Krisztussal való élete mindennap megmaradjon, mindennap új, friss és boldogító legyen. A gyermekarc csak addig szép, vidám és boldogan mosolygó gyermekarc, amíg egy édesapának, vagy egy édesanyjának szerető arcába néz. Ha ezt már nem teszi, vagy nem teheti, akkor sötét, szomorú, síró árva arc lesz belőle. A boldog

házastárs arca csak addig olyan nap-sugaras, amíg a párja arcába néz. Ha ezt nem teszi, akkor már egyedül marad, szegény és elhagyott... A szeretetnek sohasem lehet szünetje: addig szép, amíg mindennap újra kezdődik. A hívő ember élete is addig szép, amíg Krisztussal mindennap újra kezdődik.

Isten mennyi mindent megtesz mindennap azért, hogy a te hited, a te Krisztussal való szép életed újra kezdődjék. Újra meg újra kinyitja előtted a templomát. Újra meg újra megszólal és megszólít. Maga az élő Krisztus testével és vérével vár, hogy megújítsa a Vele való életedet. Van Bibliád és van imádságod. És van ezer csodád. Azért élsz, azért szeretnek, azért vannak örömök az életedben, mert mindez biztatás, hívogató, hogy kezdődjék el újra Krisztussal az életed. Van-e neked ilyen imádságod: — Uram, add, hogy mindennap újra közelebb jussak Krisztushoz!

## 3.

A hívő ember harmadik arcvonása az, hogy — HAZATARTÓ EMBER!

Egyszer a vonaton együtt utaztam valakivel, aki hazafelé tartott. Hosszú távollét után karácsonyra utazott haza. Olyan öröm ragyogott az arcán, amelyet még sohasem láttam. Kedves volt, vidám, mindenkinek az otthonáról beszélt. Ott volt még velünk a robogó vonaton, de valójában már otthon volt. És ebben az otthoni nagy boldogságában mindenkit

szeretett, mindenkihez volt egy jó szava, mindenkit segített. A csomagokat ő tette fel, öreg néniket ő ültetett le. Rázva és állva is dalolt. Otthonba készülő élete otthonná varázsolt a vonatot. — Pál apostol ilyen hazatartó ember volt. Krisztussal hazafelé tartott. Isten örök otthona, Isten szerető szíve felé. Ezért beszélt mindig róla. Ezért volt olyan drága, derűs lélek. Ezért szerette az embereket, ezért szépítette meg maga körül mindenütt az életet. Mert így igaz ez, hogy a hazatartó ember otthont ajándékozik és a mennyország felé járó ember mennyországgá szépíti és építi a földet is.

Ez a Krisztussal járó hívő ember harmadik, gyönyörű arcvonása. Így lesz a hazatartó ember élete ezen a földön is békesség, ajándék és szeretet.

Isten ma téged is erre az útra hív, mert azt akarja, hogy te is ilyen légy: ilyen boldog, meghajló, megújuló, hazatartó ember!

F. L.

A MAGYAR KONFERENCIA  
KÖZGYÜLESE

Az Amerikai Magyar Evangélikus Konferencia ezidén esedékes közgyűlését a Konferencia tisztikara készíti elő. Lapzártáig nem kaptunk információt a közgyűlés pontos idejéről, de valószínűnek látszik, hogy Clevelandban lesz, valamelyik október-végi, vagy november-eleji hétvégén.

A hivatalos közleményt az ERŐS VÁR októberi száma hozza majd.

## HOL A „NE FÉLJ!” CÍMŰ KÖNYV?

Mint legutóbb már közöltük, a NE FÉLJ! című áhitatos könyvünk megjelenési ideje közbejött akadályok miatt eltolódott. Egy kis türelmet kérünk kedves Testvéreinktől, akik a könyvet megrendelték, vagy arra adakoztak.

## ERŐS VÁR

P. O. Box 02148  
CLEVELAND, OH 44102

Kivágandó és beküldendő:

A NE FÉLJ! című áhitatos könyvet megrendelem.  
Mellékelem a könyv árát: \$4.50.

Név: .....

Utea: .....

Város: ..... állam: ..... Zip Code: .....

## EGY GYŰLEKEZETÜNK JÓ HÍRNEVE

(A dél-amerikai MAGYAR HÍRLAP cikke a Buenos Aires-i evangélikusokról)

Az emigrációban élő magyar tömegek életében jelentős szerepe van az egyházainknak. Nemesak a hitélet terén, hanem a magyarsághoz való tartozás érzésének és anyanyelvünk megtartásának meghatározóan szép és nehéz munkájában, hagyományos keresztény egyházaink mindenkor példát mutatnak. — Így van ez Argentínában is. A katolikus, református, evangélikus és baptista gyülekezeteink sok évtizedes, fáradhatatlan tevékenysége, iskolái, ifjúsági szervezetei, cserkészcsapatok nemesak a bevándorolt első generáció, hanem azok gyermekei, unokái számára is megadja a lehetőséget, hogy magyarul is tanulhasson, tájékozódhasson — ne veszítse el azt a kincsét, amit a magyarsághoz való tartozás jelent.

Nemrégiben az evangélikus egyház központját, az Amenabar utcai templomot és kultúrházat látogattuk meg.

Az északi, előkelő Belgrano városrész legforgalmasabb, csillogó avenidájának, a Cabildónak közvetlen közelében található a kicsi, de modern, tetszetős templom, mellette szép telken a kultúrház.

A templom tetőzetének kiképzése, a Güncölszeker csillagképével, már az első percben megkapó hangulatot varázsol az érdekes tónusú üvegablakokkal — meszerien megrajzolt arányaival, választékos szép oltárával, padjaival otthonos teremben. Csak egy ajtó választja el a templomot az óvodások termétől. — A kicsik

### “GOOD NEWS FOR MODERN MAN WITH NOTES”

Mint ismeretes, néhány évvel ezelőtt az Amerikai Bibliatársulat “Good News for Modern Man” címen modern angol fordításban adta ki az Újszövetséget. Ez a papírkötésű, olcsó kiadvány rövid idő alatt népszerűvé vált és többmillió példányban kelt el. Evangélikus bibliaszakértők közreműködésével ez a korszerű fordítás új kiadásban magyarázatokkal is ellátva jelent meg az idén. A magyarázó részben történelmi, bibliakutatási, nyelvészeti és olvasásrendi utalások találhatók.

Érdeklődőknek \$1 előzetes beküldése ellenében szívesen eljuttatjuk a “Good News for Modern Man With Notes” című magyarázatos Újszövetséget.

(bbp)

arányaihoz szabott asztalkák, kisszékek, gyerekbútorok mesevilágában a képek, magyar térképek és motívumok színei derűt, optimizmust sugároznak. A kismagyarok, fantáziadús életükbe, magukkal viszik ezeket a magyar színeket, a mesék kincseit, érdekesen bontakozó ismereteik alapkövei között. Jellemző az evangélikus egyházi vezetőkre, hogy a gyerekekkel az egyik platánosi katolikus apácánővér is rendszeresen foglalkozik, külön kis szobája is van, a keresztény felekezetek közötti kívánatos megértés, igazi testvériség és együttműködés jegyében.

Pár lépéssel odébb, az irodában a presbitérium ülészik. Dr. Váczy Elemér felügyelő és Hefty László lelkész vezetésével. A kölesönös bizalom szellemében lefolytatott beszélgetés során alakul ki gyülekezetük története. Hosszú volt az út, ami Amenabarig vezetett...

A második világháború utáni tömegesen jött emigráció érkezése előtt is volt evangélikus gyülekezet Buenos Airesben, a már nyugdíjban élő Tomonkó László lelkész vezetése alatt — egészen a negyvenes évek végéig. 1949-ben az új bevándorlókkal megnépesedett magyar kolónia evangélikusai a reformátusokkal együtt szervezkedtek Demes Péter lelkész vezetésével. A feledhetetlen emlékü, erdélyi származású Demes Péter a régi nagy református prédikátorok levegőjét árasztotta maga körül. Puritán, tiszta egyénisége, embersége, magyarsága sok évvel halála után is eleven erővel hatja át “atyafiai”, míg porait — ez egyház több halottjának urnái mellett — az amenabari templom csendje őrzi.



Az ötvenes évek elején jött el az ideje, hogy a reformátusok és az evangélikusok külön gyülekezetet alakítsanak. Leskó Béla az első lelkésze az evangélikus egyháznak, amely hivatalosan 1954. március 21-én alakult meg. Serény munka indult, női és ifjúsági csoport alakult, megrendezték az első evangélikus napot, jellegűk: “Hívőbb, öntudatosabb evangélikus életet!” Az amenabari ingatlant 1955-ben segítette megvásárolni az észak-amerikai színódus. Addig a Charcas utcai anglikán templom vendégei voltak. Az új gyülekezeti otthont 1955 pünkösdkor avatták fel. Az évet ma is a nagy lelki gazdagodás évének tekintik. Az istentisztelet látoga-

tóinak száma a korábbi 838-ról 1670-re ugrott, megindult a vasárnapi iskola, megalakult az énekkar. Joggal mondhatta 1956-ban, távozásakor Leskó Béla lelkész: Olyan gyülekezet lelkésze voltam, ahol érdemes dolgozni. Utóda az első, már az emigrációban, külföldön végzett fiatal lelképásztor, Hefty László lett. Még azon évben megindult a templomépítés, az avatás 1957. november 2-án ment végbe. A gyülekezet tagjainak áldozatkészsége tette lehetővé a szép berendezést. 1957-ben vette át a felügyelői tisztelet — dr. Pajor Győző után — dr. hereeg Hohenlohe Károly Egon, s abban az esztendőben temették az első karnagyot, Szende Ferencet —, aki a budapesti Operaház tagjaként hosszú ideig volt a magyar művészvilág ünnepelt csillaga.

Az argentinai sikeres munka egyre szélesebb körben sugárzott ki. Montevideo, Santiago de Chile, Asunción, Rio de Janeiro és Sao Paulo világvárosok evangélikus magyarjainak szórványmunkáját kezdik és erősítik Buenos Airesből. A helyi hitélet — magyar kultúrellet fellendülése tovább tart. Két éven át Fáy István, az egykori miniszterelnökségi államtitkár a gyülekezet orgonistája, utána Zwincz Károly. 1958-ban a latinamerikai konferencia keretében Argentínába látogató notabilitások, Bo Giertz svéd püspök, doktor Franklin Clark Fry luteránus világszövetségi elnök, dr. Stewart Hermann latin-amerikai igazgató és dr. Vajta Vilmos teológiai osztályigazgató keresik fel a gyülekezetet. Egy év múlva megindul a spanyol nyelvű munka is, megkezdődnek az ún. “csendes napok”, az elmélkedés, a hitélet mélyítése érdekében. A látogatottság 1960-ban már 2704-re emelkedik.



Túl hosszú volna a gyülekezet érdekes, mozgalmas életének minden lépését végigkísérni — míg elérkezünk a mai napig. Ki kell azonban emelni a fontosabb eseményeket: 1961-ben egy esztendőn át Ocsenás József vezette a gyülekezetet Hefty László szabadsága alatt; 1964-től 1971 szeptemberéig Leskó Károly a lelkész, míg távozásakor ismét Hefty László folytatja közben az USA-ban és Mar del Platán — annyi sikerrel és elismeréssel — eredménnyel gazdag lelkészi munkáját. 1962-ben az Európába távozó Zwincz Károlytól Keve László vette át az énekkar vezetését. Tavalay elhunyt Hohenlohe Károly Egon felügyelő, akinek egyénisége, kulturális, hitéleti munkája emlékezetes (Folytatás a 7. oldalon)

# ERŐS VÁR

AMÉRIKAI MAGYAR EVANGÉLIKUSOK LAPJA

A „Lutheran Church in America”

Magyar Konferenciájának lapja.

Szerkesztő és kiadó:

Juhász Imre

Munkatársak:

a magyar evangélikus lelkészek.

„ERŐS VÁR”

(“MIGHTY FORTRESS”)

P.O. Box 02148, Cleveland, Ohio 44102

Published by the

Hungarian Conference

of the Lutheran Church in America.

Issued monthly October to May,

bi-monthly in June/July and Aug./Sep.

No. 7. (153) Vol. 38.

AUGUST—SEPTEMBER 1972

Subscription: \$3.00 a year.

Second-class postage paid

at Cleveland, Ohio.

## FONTOS!

Minden szerkesztőségi anyag, kézirat, gyülekezeti hír, úgyszintén a lappal kapcsolatos minden levelezés, előfizetés és adomány erre a címre küldendő:

“ERŐS VÁR”

P. O. BOX 02148

CLEVELAND, OHIO 44102

Az “ERŐS VÁR” előfizetési díja egy évre csak 3 dollár. Szíveskedjenek a lejárt előfizetéseket késedelem nélkül beküldeni a fenti címre.

Be nem jelentett címváltozás esetén a posta a kézbesíthetetlen újságot megsemmisíti, a kiadóhivatalnak pedig külön portót kell fizetnie. Erre a költségére különösen nem-előfizetők, késedelmező előfizetők, vagy többéves hátralékban lévők esetében nehéz fedezetet találni.

Ezért kérjük olvasóinkat, hogy minden esetben pontosan adják meg címüket a “Zip Code” szám feltüntetésével együtt! Az újságot “Zip Code” szám nélkül nem kézbesíti a posta. Címközlésnél tüntessék fel az utca megjelölését is; pl. St., Rd., Ave. Ugyanis egyes postal zónában azonos nevű utcákat csak így lehet megkülönböztetni.

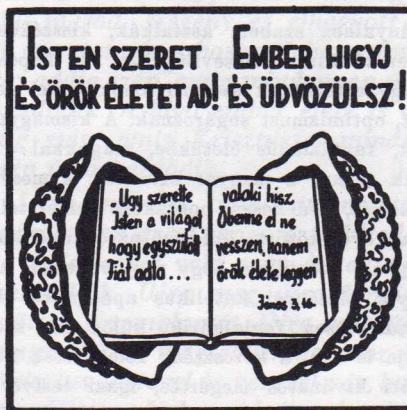
Printed by

Classic Printing Corporation

9527 Madison Ave., Cleveland O. 44102

## CSODÁLATOS KEGYELEM

— Részletek Túróczy Zoltán igehirdetéseiből —



### 7. ISTEN KEGYELME A BŰN LÁTÁSÁT NÖVELI BENNÜNK

Még valamit el kell mondani, ami egy kicsit furcsán hangzik, mégis bibliai igazság. Isten kegyelméről nem lehet úgy beszélni, hogy az bűntnövelő kegyelem. A bűn nem azal válik bűnné, hogy valami történik, vagy nem történik. A bűn mindig személyes, Isten ellen elkövetett sértés. Még ha felebarátom ellen követem is el, Istent sértegetem vele. A tékozló fiúnak is azért olyan nagy a bűne, mert “ilyen” Atya ellen vétkezik. A kegyelmet kapott ember csodálatos tapasztalatot meg keresztül: megtérése után a kegyelmet kapott emberben növekedik a bűn. Ennek nem az az oka, hogy a Sátán nem akarja kiereszteni markából az embert, hanem meg akarja akadályozni megszentelődését. E világ szemében lehet egyre tisztább, s úgy láthatják, hogy tisztább már, de ő önmagát mindig bűnösebbnek látja. Tehát nem azt mondom, hogy mindig bűnösebb lesz, de ő magát látja mindig bűnösebbnek. Ez volt Pál lelki fejlődésének az útja. A kegyelem azzal lesz mindig nagyobb, hogy mindig többet látunk meg a megbocsátott bűnökből. Ezért mondom azt, hogy a kegyelem a bűnnek a látását növeli meg bennünk.

Emlékezzünk mindnyájan arra, hogy Simont, Jóna fiát, mi törte össze. Hallotta ő már Urának tanítását a Genezáret partján sokszor, hatalmas igehirdetéseknél volt ő a fültanúja, de azok nem törték össze. Hanem amikor

a Genezáret taván átvirrasztott éjszaka után újra halászni küldi az Úr és hazamennek olyan zsákmánnyal, amennyire még sohasem tettek szert, akkor a köszikla kemény Péter leborul Ura elébe és nem azt mondja: köszönöm Neked Uram, hogy kárpóltál az egész éjszaka hiábavaló halászásért, nem azt mondja: nagy vagy Te Isten, nagy a Te hatalmad! — hanem így szól: légy irgalmas nékem, bűnösnek! Irgalmáért esedezik. Bűnei lettek nyilvánvalókká, amikor Isten kegyelmes jósága lett számára nyilvánvalóvá.

Csodálatos az testvéreim, hogy néha az embert úgy megmossák, hogy a fején egyetlen hajszála nem marad szárazon. A legkeményebb prédikációk hatástalanul hullanak le róla, de mikor Isten szeretetével közeledik hozzá, akkor az ilyen sziklatermészetű kemény Pétereknek is megolvad a szíve. A törvény nem tudta Pétert bűnössé tenni a maga szemében, de Isten kegyelme, szeretete megtette azt, amit a törvény szigora nem tudott nála elérni.

Hadd idézzem még egyszer Pál apostolnak azt a vallástételét, amelyben a kegyelemről szóló egész teológiáját összefoglalta: “A törvény pedig bejött, hogy a bűn növekedjék, de ahol megnövekedik a bűn, ott a kegyelem sokkal inkább bővelkedik.” Adjunk hálát az Úrnak azért, hogy Luther Márton ezt megtapasztalhatta és abban a szolgálatban, amelyet elvégzett a reformációban, amelyben a reformáció követőit, igehirdetőket és igehallgatókat egyformán kötelez, ezt a kegyelmet tette drágává, nagyobbá. Mikor majd egyszer odafenn teljes világosságban látjuk bűneinket, akkor lesz igazán nagygyá előttünk Isten nagy kegyelme.

(Folytatjuk)

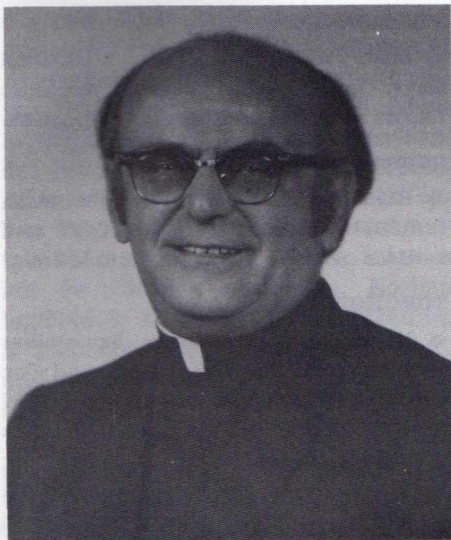
(dr.)

### JAPÁN

● Felkapottá lett, hogy házassulandó fiatalok esküvőjüket keresztyén szertartás szerint tartsák, noha ők maguk nem keresztyének. Azt mondják, hogy a keresztyén esketési rend “kakko ii”, vagyis “klassz” — de lehet ez elég ok lelkészeknek, hogy szolgáljanak...?

## LELKÉSZI JUBILEUM BUFFALÓBAN

Buffalói kis magyar gyülekeztünk lelkésze, Nt. Buthy Dénes, 15 éve szolgál ott. Az egyház 1914-ben alapult és mint nyolcadik a lelké-



szek sorában, Nt. Buthy szolgált a leghosszabb ideig.

Vasárnap, június 11-én a gyülekezet bankettel emlékezett meg lelkésze jubileumáról. A hiveken kívül a buffalói lutheránus lelkészek közül többen voltak jelen. Az ünnepi szónok Rev. Carl Prater, a Kensington Lutheran Church lelkésze volt, míg a bevezető imádságot Nt. Wesselényi Miklós, lackawannai presbiteriánus lelkész mondta. Műsorvezető volt ifj. Weigold György gondnok. A Nőegylet tagjai Kish Ferencné vezetésével kitűnő vacsoráról gondoskodtak.

Buthy Dénes a Sopronmegyei Beled községben született. A soproni evangélikus Lyceumban tanult és érettségizett, majd a soproni Evangélikus Hittudományi Kar elvégzése után D. Kapi Béla püspök szentelte lelkésszé. Segédlelkész volt rövidebb ideig Újmalomsokon és Zalaegerszegen. Megszervezte az Evangélikus Missziói Gyülekezetet Balatonszárszó központtal. 1942-től 1956-ig az Enying—Siófok-i társ egyház lelkésze volt Siófok székhellyel, ahol az ő lelkészi működése alatt jutott a gyülekezet saját templomhoz és paplakhoz. 1957. január 1 óta a buffalói egyház lelkésze.

Annak ellenére, hogy a gyülekezet kis létszámú, egész éven át külön

magyar és angol nyelvű istentisztelet van minden vasárnap. Isten kegyelme, hogy a buffalói egyház még ma is létezik, mivel évről-évre fogy azoknak a magyar evangélikusoknak a száma, akik igazi hűséggel ragaszkodnak egyházukhoz. Jó páran egyházi hovatartozás nélkül élnek, nem kell nekik a templom, sem gyermekeik vallás-oktatásáról nem gondoskodnak. Mások angol nyelvű gyülekezethez csatlakoznak. Ezek legalább hitüket megtartják, míg magyarságukat a társadalmi egyesületekben elégítik ki. Sokan pedig elköltöznek.

## AZ EGYHÁZ HÍREI

### U.S.A.

● A különböző angol bibliafordítások minősítési eredménye a következő: Az ún. "Revised Standard Version (1952)" a meghatározott tíz kategóriában hét első — pl. a tudományosság és a népszerűség terén — és három második helyezést nyert. Az "American Standard Version (1901)" számított a legpontosabb fordításnak. Azonban a "King James Version (1611)" kilenc kategóriában, köztük pontosság és tudományosság szerint, az utolsó helyre került. A "New English Bible (1970)" nem keltett különösebb benyomást.

● Az amerikai apácák országos szövetsége arra biztatja a r.k. nőket, hogy ne adakozzanak mindaddig, míg egyházuk nem biztosítja a női egyenjogúságot.

● A munkásvédelmi törvények ellenében is nyertek a mennoniták — nekik nem kell viselni bizonyos munkáknál a biztonsági sisakot, hanem hordhatják szektájuk egyik ismertetőjelét, a széleskarimájú fekete nemezkalapot.

● A Dr. Eugene C. Blake által kezdeményezett, s tíz egyháztestben kb. 25 millió protestáns egyesítésére irányuló egyházközi tanácskozás válaszüthöz érkezett azaz, hogy dr. Blake egyháza, a "United Presbyterian Church" orsz. közgyűlési határozat nyomán kilépett a tanácskozási köréből.

● "A Study of Generations" címmel könyv jelent meg az amerikai evangélikusok hitbeli, szociális, erkölcsi, politikai felfogásáról. A közel 500 oldalas tanulmány sajnálatosan bizonyítja az evangélikusok közötti széles-skálájú véleménykülönbséget.

Buthy Dénes lelkészi szolgálata mellett tanári munkát is végez. Matematikát tanít. De képesítést szerzett New York államban a latin és német nyelv tanítására is. A buffalói Egyetemen pedig "Master's degree"-t szerzett. Az ő helytállása és szorgalma nagyban hozzájárult ahhoz, hogy a gyülekezet önálló életet élhet, annak ellenére, hogy nem képes teljes és minimális javadalmat biztosítani a lelkésznek.

Így párosul a lelkész és a gyülekezet együttműködése csak azért, hogy ebben a gyülekezetben továbbra is hangozhassék Isten Igéje magyarul is. Hisszük, hogy Isten áldása fogja kísérni továbbra is ezt a harmóniát.

● Jobbára tanulmányi úton két és fél hónapot töltött Amerikában Kellner Ilna, a stockholmi ev. teol. fakultás utolsó éves hallgatója. A clevelandi és a pittsburghi Első Magy. Ev. Egyházban végzett



istentiszteleti szolgálatot. Svédországba való visszatérése előtt résztvett a Magyar Cserkészszövetség központi vezetőképző taborán a Buffaló közelében lévő Sík Sándor Cserkészparkban.

● Az Amerikai Magyar Református Egyház orsz. lelkészkonferenciája tiltakozott a jelenlegi közép-európai határok véglegesítése ellen, valamint támogatását nyilatkoztatta ki Nixon elnök délkelet-ázsiai politikáját illetően. Ebben az egyházban nemrég szentelték lelkésszé és iktatták be szolgálatra Medgyessy Lászlóné sz. Thompson Karolinát.

● A "Disciples of Christ" egyház ifjúsági kongresszusa erkölcsi vonatkozású törvények érvénytelenítését javasolta.

### MAGYARORSZÁG

● Meghalt Zeman Mihály nyug. tótkomlói ev. lelkész.

● Lelkésszé szentelték Csepregi Zsuzsanna, Feyér Zoltán, Jankovits Béla, Lehel

László és Széll Bulcsu végzett ev. teológusokat.

● Csikóstöttösön Győr Sándor, Bonyhádon ifj. Kraehling Dániel, Vésén Sággy András, Dunaegyházán Szabó István, Kecskeméten Tóth-Szóllós Mihály, Donyonban Baranyai Tamás, Szentesen Halasy Endre, Csomádon Eszlényi László az ev. gyülekezet új lelkésze.

● Sárszentlőrincen fennállásának 250., Ipolyvecén Matuz Pál lelkész felszentelésének 40., Baján Kemény Gábor lelkész felszentelésének 50. és helyi szolgálatának 45., Balassagyarmaton Túrmezei Erzsébet diakonissanővér és az evangéliumi hit kiváló költője helyi szolgálatának 20. évfordulóját ünnepelte, Szentesen Virányi Lajos lelkésztől helyi szolgálatának 50. évfordulójával egybekötött nyugalombavonulásakor búcsúzott bensőségesen, Mezőtúron, Felsőpetényen és Írsán megújított templomát vette használatba az ev. gyülekezet.

● Bp. — Deák téren dr. Hafenschner Károly 18 évi szolgálat után "rendes lelkészi" állományba nyert előléptetést és beiktatást.

● Az 1972—73-as tanévben ismét dr. Pálfi Miklós professzor a Budapesti Ev. Teológiai Akadémia dékánja.

● Huszonöt éve, az 1947:33. törvénycikk megalkotásával biztosították a vallásfelekezetek teljes egyenlőségét.

● A Budapesti Református Teológiai Akadémián dr. Fabiny Tibor ev. egyháztörténeti professzort teológiai doktorrá, a Budapesti Evangélikus Teológiai Akadémián dr. Bartha Tibor ref. püspököt teológiai díszdoktorrá avatták.

● A Methodista Egyház első ízben jelentette meg saját énekeskönyvét.

● A 20 éven aluli, jobbára férj nélküli nőknél végzett művi elvetelés 5 év alatt ötezerrel 18 ezerre növekedett; ez az összes művi elvetéseknek a 10%-át teszi ki.

#### AUSZTRÁLIA

● Az 1973. február 18—25 között Melbourneben tartandó 40. eucharisztikus kongresszusra 25 ezer, közöttük 8 ezer amerikai résztvevőt várnak külföldről.

● A Melbourne belvárosában 60 millió dolláros befektetéssel létesítendő világkereskedelmi központnak az egyik érdekessége lesz, hogy a modern épületek között megőrzik a maga eredetiségében a műemléknek számító "St. John" ev. templomot; a komplexumon belül ez lesz az egyetlen templom.

● Római katolikus papok konferenciája határozatban javasolta a cölibátus követelményének az eltörlését.

#### SVÁJC

● A "Lutheran World" c. EVSZ folyóirat 1972/3. számában Pósfay György ev. lelkész, az EVSZ latinamerikai ügyeinek a titkára az 5. latinamerikai ev. konferenciáról, és dr. Vajta Vilmos ev. lelkész, az EVSZ ökumenikus intézetének professzora az ev.—r.k. egyházközi kapcsolatok jövőjéről írt cikket.

#### NÉMETORSZÁG

● A pápai csalatkozhatatlanság vitájában mintegy hírhedtté vált Hans Küng tübingeni r.k. teol. professzor újabb meglepetéssel állt a világ elé. "Wofür Priester?" ("Minek a papok?") c. könyvében a papi hivatásról szóló tanítást vonja kétségbe és olyan megállapításokat tesz ezen a téren, melyek még protestáns vonatkozásban is inkább szélsőséges nézetet képviselnek.

● Állítólag (kelet-német) r.k. hívek ezrei írták alá azt a nyíltlevelet, melyben az egyházi élet és szervezkedés irányításában mind a pápától, mind a (kelet-német) r.k. püspöki kartól a kelet-német állam realitásának a figyelembevételét követelik.

#### SZOVJETUNIO

● Nixon elnök látogatása óta mintha fokozódnék a rendszer kritikusai való kemény elbánás — ezek tulajdonképpen azok, akik alkotmányos jogukat igénylik nem is más, hanem csak a szovjet alkotmány rendelkezéseiben belül.

● Juvenalij metropolita az Ortodox Egyház új külügyi vezetője. Elődje, Nikodim metropolita azonban változatlanul megmaradt az ökumenikus ügyek intézőjéül.

#### KANADA

● R.k. kórházak felszámolását helyezték kilátásba, ha kormányrendelettel művi elvetések végrehajtását kötelezővé teszik.

● Szó esett arról, hogy — egyházi közreműködéssel (!) — olyan intézetet létesítenek, ahol öngyilkosjelöltek biztosak lehetnek szándékuk sikerében. A megokolás: tettenért öngyikossági szándék büntetendő cselekmény, ezért inkább az illő, ha valakit segítenek az önmaga felől való rendelkezés eredményességére.

#### LITVÁNIA

● A r.k. egyházra gyakorolt kommunista nyomás többek között megnyilvánul abban, hogy a papokat beségőkkel veszik

körül, korlátozzák a papszentelést (csak 4-5 lehetséges évente, holott kb. 20-30 pap hal meg), eltanácsolják a papi pályától az érdeklődő fiatalokat, és csak az egyéni oktatást engedélyezik gyermekeknek az első áldozáshoz való előkészítésére.

#### VENEZUELA

● Szilas Attila ev. lelkész a caracasi magy. gyülekezetben végzett munkáját feladta és családjával visszatért Dániába.

#### CSEHORSZÁG

● Brünnben ún. tudományos intézetet létesítettek az ateizmus propagálására és a vallásos nézetek egyidejű leküzdésére.

#### TÖRÖKORSZÁG

● Meghalt I. Athenagoras ökumenikus pátriárka, aki haláláig volt az ortodox egyházak világgözösségének aktív lelki vezetője. Az ő idejében történt meg az ortodox és r.k. egyház kibékülése. A török hatóságok és az ortodox egyház közötti feszültség nemcsak abban mutatkozott



Athenagoras

Demetrios

meg, hogy több ortodox főpásztor nem vehetett részt Athenagoras temetésén, hanem abban is, hogy utódját sietve és kompromisszumos alapon kellett megválasztani. Demetrios fiatal érseket választották meg konstantinápolyi pátriárkának.

#### SVÉDORSZÁG

● Felszentelték ev. lelkésznek Gergely Péternét, Gergely Péter ev. teológus finn-származású feleségét.

● Törvényjavaslat készül, mely 1973. július 1-től kezdve megszüntetné a hagyományos házasságkötést mind polgári, mind egyházi vonatkozásban. Az "összeállást" is meg a "szétválást" is csak egyszerűen jelenteni kell illetékes hivatalnak. A törvényjavaslat mögött álló szociáldemokrata kormány ezidőszere csak a kommunista képviselők jóvoltából van uralmon. Hírközlő: Bernhardt Béla

# Evangelikus figyelő

Írja: Asbóth Gyula

## TÍZEZER SERDÜLŐKORÚ

megy világgá hetenként az Egyesült Államokban, szökik el hazulról, hagyja ott az iskolát — írja az U.S. News & World Report. Ez a szökevényáradat maholnap súlyos nemzeti problémává nő Amerikában. Az elmúlt évben 600,000 ilyen menekültről számoltak be a tudósítások. Ez a szám a hét év előttinek kétszerese. Korban legtöbbjük 17 év alatt van. Közülük a különböző bűncselekmények miatt elítéltek 40%-a még a 15. életévét sem érte el.

Mi miatt, mi végett, s hova tűnnek el ezek a fiatalok? Sokan maguk sem tudják, mi okból, célból léptek erre a tékozló útra. Elkapták másoktól korunk fertőző lelki betegségét: a semmiféle korlátozást tűrni nem akaró, felelőtlen, teljesen kötetlen életelés vágyát. A szülők iránti szeretet, hűség vérségi ösztönét, családelenes jelszavak hatása alatt megtagadva, fölkerekednek, csoportokba verődnek, s eltűnnek különböző hippy csoportokban. Legtöbbje sohasem talál haza. Vagy, ha mégis, akkor lezüllötten, lelkileg-testileg betegen kopogtatnak bebocsáttatásért az elhagyott szülői ház ablakán. Boldogok, akiket a kopogtatásra nyitott ajtó, ölelésre táruult szülői kar fogad.

Általában az a bajuk ezeknek a fiataloknak, hogy túl sok a szabadságuk. Nem tudnak azzal élni, hanem éretlenül a maguk elpusztítására használják fel a "szülői engedékenységet", a semmiféle tekintélyt elismerni nem akaró "szabad-nevelés" gyümölcsét. Nekik nem több szabadságra, hanem több fegyelmzésre, vezetésre lenne szükségük. Sok szülőnek kevés az ideje, nincs ereje arra, hogy gyermekeivel foglalkozzék, tegyen értük valamit. Az ilyen otthonban hiába áhítznak a gyermekek szeretetét. Ennek hiányában magányosakká válnak. Az otthoni lelki kapcsolatok nélkülözése, kielégítetlensége űzi el egy részüket otthonról. Ma már sok keserű tapasztalat után rájönnek arra, hogy a gyermekeket kicsi kortól kezdve fegyelmezni, irányítani kell, s nem szabad

szabadjára ereszteni. Ennek a súlyos társadalmi betegségnek egyik gyógymódjára tapintott rá helyesen az a serdülőkorúak ügyével foglalkozó rendőrtiszt, aki azt mondta: "Ha most egyszerre népszerűvé lehetne tenni a Tiszteld Apádat és Anyádat erkölcsi parancsot, akkor ez föltétlen nagy segítséget jelentene a kérdés megoldásában."

Így van. Az iskolákból a Tízparancsolat, a Biblia, a vallás- és erkölcsoktatás törvényerejű száműzetésének a vetése, ebben a pusztító erejű társadalmi szétbomlásban, aratással ért.

## ÖNGYILKOSSÁGBA

kergetett egy fekete tanítót az egyik szélsőséges, erőszakosságokat elkövető néger szervezet, az iskola fehér és fekete tanulói között gyűlöletet szító s az iskola oktatásrendjét felborító izgatásával.

A tanító komolyan vette hivatását. Tehetségével elérte, hogy már 26 éves korában a fehér-többségű tantesületben principális helyettes lett. Minél komolyabban vette hivatásteljesítését, annál súlyosabban nehezedett lelkére a tanítás lehetőségét biztosító békés légkör megteremtésének gondja. Érzékeny, finom lelkét bántotta, hogy a feketék — kívülről jövő izgatásra — nem szívelték, gyávanak csúfolták. Minden jóra, békés együttműködésre intő figyelmeztetése számukra falrahányt borsónak bizonyult.

Martin Luther King, a néger ügyek egyik mozgalmi vezére hirdette: "Vagy együtt emelkedünk, vagy mint a bolondok, egymás ellen harcolva együtt pusztulunk." Ez a néger tanító a figyelmeztetést komolyan vette, s próbálta a maga kis körén belül fajtája emelkedését szolgálni. Amikor látta, hogy minden igyekezete megtörik az erőszak megoldását hirdető zsarnokságán, eldobta az életet magától. Búcsúlevelében megírta: halálát figyelmeztetőül szánja azok részére, akik nem akarják megérteni, hogy csak egymást eltűrve, s egymással együtt munkálkodva lehet a faji kér-

dést megoldani. Kár, hogy az újságok egy-két rövidke híradáson kívül nem szántak nagyobb figyelmet ennek az öngyilkosságot kiváltó, a fehérek és feketék együttes iskolai nevelését lehetetlenné tevő, izgatásnak.

Ez az izgatás nem elszigetelt jelenség. Országszerte tapasztalható. Nincs más megoldás: az "... elszenvedvén egymást szeretetben" (Ef. 4:2) — keresztyén törvényünket komolyan kell vennünk. Fehéréknek és feketéknek egyaránt. Egymás kölcsönös elszenvedése csak szeretetben mehet végbe. Nem lehet megcsinálni politikai érdekből, erőszakkal, jog alapján. Csak úgy, hogy az egymást szeretetben elviselésnek a törvénye uralkodó szenvedélyünké válik. Amíg a lelkekben a túró szeretet helyett, a türelmetlenséget szító gyűlöletet ápolják, addig semmiféle "buszoztatással", kívülről jövő törvénnyel, el nem érik a fehérek és feketék együttes minőségi oktatását, nevelését.

## Egy gyülekezetünk . . .

(Folytatás a 3. oldalról)

marad. Az új felügyelő, dr. Vác Elemér és Hefty László lelkész a vezetőséggel karöltve újabb fellendülésen dolgozik.

Ismét megindították a gyülekezeti könyomatos értesítőt, a Hitünk-et, pezsdülőben az ifjúsági munka, óvoda, vasárnapi iskola. Külön fejezetet érdemel a női csoport, amely Hohenlohe Károly Egonné, majd dr. Pajor Gyözőné, jelenleg pedig Hefty Lászlóné vezetésével működik. Az evangélikus nők karitatív szolgálatot is végeznek, különösen az öregothonok lakóinak megsegítésében.

Az általános emigrációs bajok — elhalálozások, továbbvándorlások, kiöregedések, az új hazába való teljesebb beilleszkedés, az ifjúság eltérő szelleme — természetesen nehézséget, gondot jelent az evangélikusok életében is. Külön problémájuk az anyagi kérdés, az önállósággal járó gazdasági igénybevétel, a meglévő mikénti jobb gyümölesztetése, különösen a mostani argentinai gazdasági krízis idején.

Hitük azonban megingathatatlan, munkakedvük töretlen. — Az evangélikus magyar gyülekezet jövője a presbitériumi ülésen megismert vezetőség, az ott látott szellemiség mellett, minden gond ellenére is biztosnak látszik. Megérdemlik nemcsak az evangélikusok —, hanem az egyetemes magyarság teljes támogatását.

## TORONTO

Lelkész: Brachna Gábor

Lévita: Láng Ferenc

Templom: First Lutheran Church, 116

Bond St. — Istentisztelet (július—augusztust kivéve) minden hónap első és harmadik vasárnapján du. 4:30-kor.

Szeptembertől kezdve ismét a rendes időkben tartjuk istentiszteleteinket. Szept. 3-án v. Nyíregyházy Pál szolgál igehirdetéssel, míg a liturgiát Láng Ferenc lévita végzi. Szeptember 17-én Nt. Bernhardt Béla tartja az istentiszteletet, úrvacsoraszóval egybekötve. —

Augusztus 20-án kedves családi összejövetelt és tábortestületet tartottunk a Babos család új nyári lakában, mely a Georgian Bay mellett fekszik.

## WINDSOR (Ont.)

Beszolgáló lelkész: Asbóth Gyula

Istentiszteletek a hónap második és negyedik vasárnapján du. 2:30-kor a Trinity Lutheran Church épületében, a Giles Blvd. és Parent St. sarkán.

Bogár András gondnokunk szeretettel hívja a windsori és környéki testvéreket istentiszteleteink látogatására.

## SECOND CLASS PUBLICATION.

POSTMASTER: SEND FORM 3579 TO

ERŐS VÁR

BOX 02148, CLEVELAND, OH 44102.

## GYÜLEKEZETI HÍREK

## CLEVELAND — NYUGAT

Lelkész: Juhász Imre

Pastor Emeritus: Egyed Aladár

Templom: W. 98 & Denison Ave. — Lelkészi hivatal: 3245 W. 98th St. (44102).

Tel.: 961-6895. — Istentisztelet minden vasárnap de. 9:30-kor angolul, 10:45-kor magyarul. — Úrvacsoraszó minden hónap első vasárnapján és az ünnepnapokon.

Egyházkerületünk kérését a gyülekezet megértette és méltányolta: az egyházkerületi közgyűlésen örömmel jelenthettük, hogy kis egyházunk a júniusi "Leap Forward" gyűjtésre \$111.50-et adott.

Templomlátogatottság május hónapban (4 vasárnap) — angol: 24, 39, 21, 16; magyar: 49, 67, 69, 38. Június (4 vas.) — angol: 14, 20, 16, 9; magyar: 41, 56, 52, 35. Július (5 vas.) — angol: 15, 11, 22, 9, 24; magyar: 51, 43, 48, 16, 61.

Osztozunk a Bodnár család fájdalmaiban. Id. Bodnár Lajost, gyülekezetünk igaz barátját, jótévőjét, "tiszteletbeli tagját" augusztus 25-én kísérte el a gyógyuló család és a clevelandi magyarság részvéte utolsó földi útján.

Lucskó András testvérünk sok súlyos betegségen ment át. Most mindkét lábát leamputálták. Imádkozunk érte a megpróbáltatás idején...

A pénztáros jelentése szerint az esztendő első felében a bevétel 7421.16 volt, míg a kiadás 8969.91-et tett ki. A nagyszámú deficit (1548.75!) komoly figyelemztetés híveinknek: vegyék nagyon komolyan az egyházfenntartás kötelességét. Áldozatos és rendszeres adakozásra van szükség!

## DETROIT

Lelkész: Asbóth Gyula

Templom: 8151 Thaddeus St. — Lelkészi hivatal: 8141 Thaddeus St. (48209). Tel.: (313) 841-3077. — Istentiszteletek vasárnaponként 11-kor magyar, a hó 2. és utolsó vasárnapján 10-kor angol.

Oltáregyesületünk június 25-én jólsikerült ebédet rendezett az egyház javára.

## Mindennapi kenyér

— Útmutató a Biblia olvasásához —

## 1972. SZEPTEMBER HÓ

1. Zsid 2:11-18. — Jer 41.

2. Jer 22:13-19. — Jer 42.

## SZTH. U. 14. VAS. — SZEPT. 3.

Heti ige: Zsolt. 103:2

3. Csel 3:1-10. — Jn 5:1-15.

4. Ézs 40:26-31. — Jer 43.

5. 1 Ts 5:16-24. — Jer 44:1-14.

6. 1 Krón 17:15-27. — Jer 44:15-30.

7. 1 Ts 1:2-10. — Jer 45.

8. Fil 1:12-18. — JerSir 3:1-24.

9. Fil 1:19-25. — JerSir 3:25-39.

## SZTH. U. 15. VAS. — SZEPT. 10.

Heti ige: 1 Pt 5:7

10. Csel 8:26-39. — Lk 10:38-42.

11. Péld 30:5-9. — 2 Kor 1:1-11.

12. Lk 16:9-13. — 2 Kor 1:12-22.

13. Csel 27:21-37. — 2 Kor 1:23-2:4.

14. 1 Ts 2:9-12. — 2 Kor 2:5-11.

15. 2 Ts 3:6-13. — 2 Kor 2:12-17.

16. Lk 6:20-26. — 2 Kor 3:1-6.

## SZTH. U. 16. VAS. — SZEPT. 17.

Heti ige: 2 Tim 1:10

17. 1 Kor 15:21-28. — Jn 11:19-25.

18. 2 Sám 12:15-24. — 2 Kor 3:7-11.

19. Jk 1:2-12. — 2 Kor 3:12-18.

20. Jk 5:7-11. — 2 Kor 4:1-6.

21. Ef 6:18-20. — 2 Kor 4:7-12.

22. Ézs 49:14-21. — 2 Kor 4:13-18.

23. Jel 2:8-11. — 2 Kor 5:1-10.

## SZTH. U. 17. VAS. — SZEPT. 24.

Heti ige: Mik 6:9

24. Júd 20-25. — Mk 2:18-28.

25. Mt 12:1-8. — 2 Kor 5:11-15.

26. Mt 15:1-20. — 2 Kor 5:16-21.

27. Mt 17:24-27. — 2 Kor 6:1-10.

28. Gal 2:11-21. — 2 Kor 6:11-7:1.

29. Jel 12:7-12. — 2 Kor 7:2-7.

30. Jel 5:11-14. — 2 Kor 7:8-16.

## 1972. OKTÓBER HÓ

## SZTH. U. 18. VAS. — OKT. 1.

Heti ige: 1 Jn 4:21

1. 1 Jn 3:1-8. — Jn 15:1-17.

2. 1 Ts 4:9-12. — 2 Kor 8:1-15.

3. 1 Móz 4:3-15. — 2 Kor 8:16-24.

4. 1 Jn 4:7-16. — 2 Kor 9:1-7.

5. Ef 6:1-9. — 2 Kor 9:8-15.

6. 5 Móz 30:11-14. — 2 Kor 10:1-11.

7. Csel 5:1-11. — 2 Kor 10:12-18.

## SZTH. U. 19. VAS. — OKT. 8.

Heti ige: Jer 17:14

8. 1 Kor 12:12-27. — Jn 1:35-51.

9. Zsid 4:14-16. — 2 Kor 11:1-6.

10. Kol 3:5-11. — 2 Kor 11:7-15.

11. Rm 3:21-26. — 2 Kor 11:16-33.

12. Lk 19:1-10. — 2 Kor 12:1-10.

13. Zsid 10:11-18. — 2 Kor 12:11-18.

14. Ef. 4:1-6. — 2 Kor 12:19-21.

## SZTH. U. 20. VAS. — OKT. 15.

Heti ige: Jel 3:5

15. Rm 11:25-32. — Mt 21:28-44.

16. 2 Móz 24:9-11. — 2 Kor 13:1-4.

17. Jn 6:24-35. — 2 Kor 13:5-13.

18. Jn 15:1-8. — 1 Tim 1:1-11.

19. 1 Kor 10:14-22. — 1 Tim 1:12-20.

20. Jel 3:14-22. — 1 Tim 2:1-7.

21. Jel 19:6-10. — 1 Tim 2:8-13.

## SZTH. U. 21. VAS. — OKT. 22.

Heti ige: 2 Tim 2:5

22. Jel 3:7-13. — Jn 4:31-42.

23. Mt 10:34-39. — 1 Tim 3:1-13.

24. 2 Tim 2:1-5. — 1 Tim 3:14-16.

25. Rm 14:4-21. — 1 Tim 4:1-5.

26. 1 Kor 9:13-18. — 1 Tim 4:6-16.

27. Lk 22:31-38. — 1 Tim 5:1-16.

28. 1 Jn 2:15-17. — 1 Tim 5:17-25.

## SZTH. U. 22. VAS. — OKT. 29.

Heti ige: Zsolt 130:4

29. Ef 4:30-32. — Mt 18:1-20.

30. Mt 7:1-5. — 1 Tim 6:1-16.

31. Ref. ünn. Gal. 2:16-21. — Jn 2:13-17.

(J)